

Л.А. Воробьева, А.В. Давыдова

Реализация социокультурного компонента на уроках японского языка в офлайн и онлайн форматах (на примере учащихся средней школы)

В связи с сложившейся в мире ситуацией преподавание различных дисциплин, в том числе и японского языка, в дистанционном формате в последнее время приобретает большую актуальность. В последние десятилетия стремительно развиваются компьютерные и информационно-коммуникационные технологии, а также активно внедряются во все сферы жизни, в частности, в образовании. Новые информационные технологии позволяют совершенствовать процесс преподавания иностранного языка.

Существует мнение, что онлайн формат может постепенно взять верх над обычным традиционным способом преподавания в офлайн формате. Однако наравне с плюсами, несомненно, есть и минусы, к примеру, непосредственный контакт с обучающимся и т.п. В связи с чем, нами было принято решение провести эксперимент с участием обучающихся средней школы, языковой онлайн школы в возрасте от 12 до 13 лет. Целью данного эксперимента является сравнение форматов обучения – онлайн и офлайн, выявление плюсов и минусов в онлайн и офлайн обучении японскому языку при включении социокультурного компонента, поскольку невозможно овладеть иностранным языком, игнорируя культурные особенности страны данного языка.

Согласно С.Г. Тер-Минасовой, важным является изучение «особенности мира (не языка, а мира) носителей языка, отличительные признаки их культурной жизни, национальные особенности, так как употребление слов в

процессе коммуникации и само общение на иностранном языке во многом зависит от знания отличительных черт социальной и культурной жизни страны изучаемого языка» [1].

Реализация социокультурного компонента на занятиях по иностранному языку способствуют формированию и развитию поликультурной языковой личности, позволяет активировать познавательную активность обучающихся [3].

Доказано, что использование на занятиях аутентичного материала способствует эффективному формированию лингвистической и социокультурной компетенций, так как социокультурный материал дает представление об уместности или неуместности употребления определенного языкового материала, манеры поведения и т.п. в естественной (аутентичной) ситуации [2, с. 72].

Эксперимент содержит несколько блоков, в рамках 1 блока мы провели ознакомление обучающихся с культурными особенностями празднования рождества и нового года в Японии. Тщательно отобранный лингвострановедческий материал, обработка которого позволяет отработать языковые навыки, а также изучить отличительные черты характера и культуры японцев, использовалась в двух форматах обучения онлайн и офлайн в процессе преподавания японского языка, при участии обучающихся одного возраста, что позволит сделать определенные выводы сравнения данных форматов и выявить положительные и отрицательные стороны обучения.

Если говорить о плюсах офлайн-обучения подростков, то нами были выделены несколько достоинств. При традиционном формате обучения необходимым аспектом обучения является личное общение с учителем и одноклассниками. Если говорить об учителе, то важна обратная связь – во время аудиторного занятия часто

возникают вопросы по новому материалу. В таких случаях можно напрямую задать учителю интересующий вопрос и моментально получить на него ответ. Информация воспринимается гораздо быстрее, подключается ассоциативная, зрительная и слуховая память. И с позиции учителя более очевидным является вовлеченность учеников в процесс обучения, у ребенка не получится отключить камеру, звук и заняться посторонними делами. Если говорить об общении с одноклассниками, то во время офлайн-занятий легче обзавестись новыми знакомствами, найти друзей, обмениваться с ними опытом и знаниями.

Именно с детьми-подростками практически невозможно организовать и контролировать групповую онлайн-работу. На офлайн-занятиях задания в группах и мини-группах проходят в естественной обстановке. У учителя есть возможность наблюдать, анализировать, оценивать, помогать, контролировать всех участников процесса.

Для обучающихся, знакомящихся с культурой страны изучаемого языка, очень интересны, познавательны и продуктивны занятия, во время которых задействованы разные органы чувств. Осязание, к примеру, возможно только лишь на традиционных уроках, а именно офлайн формате. Можно не только посмотреть изображение чего-то на экране или картинке, а также померить, потрогать, изготовить, что несомненно повышает мотивацию к изучению иностранного языка.

Мотивация – это одна из главных проблем для подростков в школе и не только. Так как ответственность за образование учащихся несут преподаватели, то они контролируют выполнение домашних заданий и процесс изучения материала, поэтому забросить учебу не получится. Так, поддержание мотивацию обучающихся является одной из основных задач преподавателя. И разные игровые методики в офлайн-формате (ролевые игры, проектная

работа, живое общение с носителями языка, погружение в языковые и социокультурные реалии) этому безусловно способствуют.

В ходе эксперимента, мы выяснили, что онлайн формат обучения сопровождается следующими факторами: а) необходимость технической оснащенности обучающихся и постоянного доступа к сети Интернет; б) отсутствие прямого общения с преподавателем, а следовательно, эмоциональной окрашенности передаваемых знаний (асинхронное преподавание); в) недостаток хорошо разработанных обучающих программ, а также высококвалифицированных специалистов – разработчиков мультимедийных курсов; г) низкий процент завершения курсов из-за недостаточного опыта использования онлайн-обучения и т. д.; д) однообразный механизм контроля и оценивания.

Таким образом, социокультурный компонент на уроках японского языка в онлайн и офлайн формате помогает повысить мотивацию к обучению у школьников; разнообразить процесс обучения; знакомит школьников с коммуникативными ситуациями, развивая готовность к практическому использованию языка как средства общения с носителями языка; развивает способность понимать и принимать различия культур поведения родного языка и языка изучаемой страны.

ЛИТЕРАТУРА

1. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000.
2. Воробьева Л. А. Аутентичный материал - цель и методы использования на занятиях по чтению по японскому языку // Японский язык в вузе: актуальные проблемы преподавания : Материалы

научно-методической конференции, Москва, 23–24 октября 2015 года. – Москва: Общество с ограниченной ответственностью Издательство "Ключ-С", 2016. – с. 71 – 75.

3. Ярунина С. А. Социокультурный компонент в обучении иностранному языку // Вестник Майкопского государственного технологического университета. 2016. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sotsiokulturnyy-komponent-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 13.04.2022).